

21.10.2002

DA

De Europæiske Fællesskabers Tidende

L 283/3

10) Artikel 10 ændres således:

- a) i stk. 1 ændres »Den i artikel 9, stk. 1, omhandlede periode,« til »Stemmeafgivningsperioden«
- b) stk. 2, andet afsnit, affattes således: »Såfremt det viser sig umuligt at afholde valgene i Fællesskabet i denne periode, fastsætter Rådet enstemmigt efter høring af Europa-Parlamentet og mindst et år inden udgangen af den i artikel 3 omhandlede femårige periode en anden stemmeafgivningsperiode, som tidligst kan ligge to måneder før og senest en måned efter den periode, der følger af første afsnit.«
- c) i stk. 3 udgår »artikel 22 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, »Det Europæiske Økonomiske Fællesskab« ændres til »Det Europæiske Fællesskab«, og »den i artikel 9, stk. 1, omhandlede periode« ændres til »stemmeafgivningsperioden«.

11) I artikel 11 udgår »Indtil den i artikel 7, stk. 1, fastsatte ensartede valgprocedure er trådt i kraft«.

12) Artikel 12 affattes således:

»Artikel 12

1. Et mandat bliver ledigt, når et Europa-Parlamentsmedlems mandat udløber som følge af, at medlemmet fra-træder, afgår ved døden eller fortaber sit mandat.
2. Med forbehold af de øvrige bestemmelser i denne akt fastlægger hver medlemsstat de nærmere procedurer med henblik på, at et mandat, som måtte blive ledigt i løbet af den i artikel 3 omhandlede femårige periode, besættes for resten af denne periode.
3. Når det efter en medlemsstats lovgivning udtrykkeligt fastsættes, at et medlem af Europa-Parlamentet fortaber sit mandat, udløber medlemmets mandat i medfør af denne lovgivnings bestemmelser. De kompetente nationale myndigheder underretter Europa-Parlamentet herom.
4. Når et mandat bliver ledigt som følge af fratræden eller dødsfald, underretter Europa-Parlamentets formand omgående den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder herom.»

13) Artikel 14 ophæves.

14) Artikel 15 affattes således:

»Artikel 15

Denne akt er affattet på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, hvilke tekster alle har samme gyldighed.

Bilagene II og III udgør en integrerende del af denne akt.»

15) Bilag I ophæves.

16) Erklæringen i bilag III fra Forbundsrepublikken Tysklands regering udgår.

Artikel 2

1. Artiklerne i og bilagene til akten af 1976 som ændret ved nærværende afgørelse omnummereres i overensstemmelse med de i bilaget til nærværende afgørelse anførte ækvivalens-tabeller, som udgør en integrerende del af afgørelsen.

2. Krydshenvisninger til artikler i og bilag til akten af 1976 tilpasses på tilsvarende måde. Det samme gælder for de henvisninger til artikler eller underinddelinger, som forekommer i de andre fællesskabstraktater.

3. Henvisninger til artiklerne i akten af 1976, som er indeholdt i andre instrumenter eller akter, forstås som henvisninger til artiklerne i akten af 1976 med deres nye nummerering i medfør af stk. 1 og til stykker i de nævnte artikler med deres nye nummerering i medfør af nærværende afgørelse.

Artikel 3

1. De i artikel 1 og 2 omhandlede ændringer får virkning den første dag i den måned, der følger efter medlemsstaternes vedtagelse af denne afgørelses bestemmelser i overensstemmelse med deres respektive forfatningsmæssige bestemmelser.

2. Medlemsstaterne underretter Generalsekretariatet for Rådet, når de har afsluttet deres respektive nationale procedurer.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 25. juni 2002.

På Rådets vegne

J. MATAS I PALOU

Formand

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. september 2002.

På Rådets vegne

M. FISCHER BOEL

Formand